

第4回 看護と介護の日本語教師のための教師研修

於：佐賀大学 2017年10月28日

外国人介護人材受け入れの 現状と課題

二文字屋 修

NPO法人AHPネットワークス

各国の介護人材の外国人割合(%)

国 名	%
デンマーク	11. 0
スウェーデン	13. 0
イタリア	72. 0
フランス	50. 0
イギリス	35. 0

国 名	%
カナダ	26. 1
オーストラリア	25. 0
アメリカ	23. 0
韓 国	50. 0
台 湾 *	62. 0

* 台湾は家庭介護

出典: 林玲子(2016)「東アジア・ASEAN諸国の人口高齢化とケア人材の国際移動」

日本で働く外国人介護人材

(2010年国勢調査を基に)

職業小分類	日本人	外国人	総 数	外国人割合
医 師	260, 570	2, 060	262, 630	0. 8%
看護師(准看含む)	1, 202, 130	2, 090	1, 204, 220	0. 2%
介護職員	980, 630	5, 520	986, 150	0. 6%
訪問介護従事者	273, 780	1, 910	275, 690	0. 7%
看護補助者	147, 350	860	148, 210	0. 6%

出典: 林玲子(2016)「東アジア・ASEAN諸国の人口高齢化とケア人材の国際移動」

日本で働く外国人介護士の在留カテゴリー

- 1、 定住者（永住、日本人の配偶者等、日系人、家族滞在など）
- 2、 EPA介護介護（福祉）士（尼、比、越の三国）
- 3、 在留資格「介護」 ← 介護福祉士養成校留学
- 4、 介護技能実習生 → 11月1日施行
- 5、 留学生の資格外活動（1週28時間以内のアルバイト）

介護留学生から介護福祉士になる ①

年 度	13年度	14年度	15年度	16年度	17年度
養成施設数(課程)	412	406	379	401	396
入学定員数(人)	18861	18041	17769	16704	15891
入学者数(人)	13090	10392	8884	7752	7258
うち外国人留学者数(人)	21	17	94	257	591
定員充足率(%)	69. 4	57. 5	50. 0	46. 4	45. 7

留学生の出身国 : ベトナム 39人→114人→364人
2015→2016→2017 中 国 27人→ 53人→ 74人
ネパール 15人→ 35人→ 40人
フィリピン ?人→ 28人→ 35人

(出典 「シルバー新報」2017.9.8)

介護留学生から介護福祉士になる ②

ケース 1、日本語学校修了者の進路の一つ

ケース 2、海外から直接留学

⇒ 養成校の受入れ準備は

- ・ 在留管理、入管法の理解
- ・ 日本語補習など
- ・ 適正な選考基準
- ・ 入学に至る経緯の透明性
- ・ 奨学金と職業選択の自由度

介護技能実習生 2017年11月1日施行

- 1、受入れ施設の拡大 → 老健、特養、グループホーム、病院、、、
- 2、働く場の多様性 → 介護度が違えば必要な言語活動も違う
- 3、日本語要件 → 日本語≠非関税障壁、日本だけが働き先ではない
- 4、滞在年数 → 中途半端な3年間+2年間・・・定住化の回避
- 5、「安い」と思ったら大間違い → 対象は看護学校卒業者
日本人と同等給与(最賃ではない)

日本の介護、ウリはなんですか！？！？

台湾の外国人介護労働者受入れ事例

年	合 計	インドネシア	フィリピン	ベトナム
2011	197, 854	148, 080	23, 017	25, 688
2012	202, 694	157, 403	22, 921	21, 499
2013	210, 215	167, 315	21, 582	20, 572
2014	220, 011	174, 584	24, 784	19, 974
2015	224, 356	177, 265	27, 613	18, 919

1992年から「外籍看護工」の受け入れが開始された。

給与は約7万円（住居、食事別途）。対象は中卒以上で80時間の渡航前教育を受ける。

滞在は3年ごとの更新、最長12年まで（15年に延ばす方針）。

外国人材は日本のリアルを写す鏡です

『日本の介護は、健康、工夫、共感の3 Kです』・・・ インドネシアE P A介護士の話

『ホーチミン市の国立総合病院で看護師をしていた時に高齢の患者さんが入院しました。でも私は老年看護を勉強していません。悩んでいた時にYouTubeで日本の若い人が介護をする姿を見てその技術に驚き、病院を辞めてE P Aの介護コースに参加しました。』

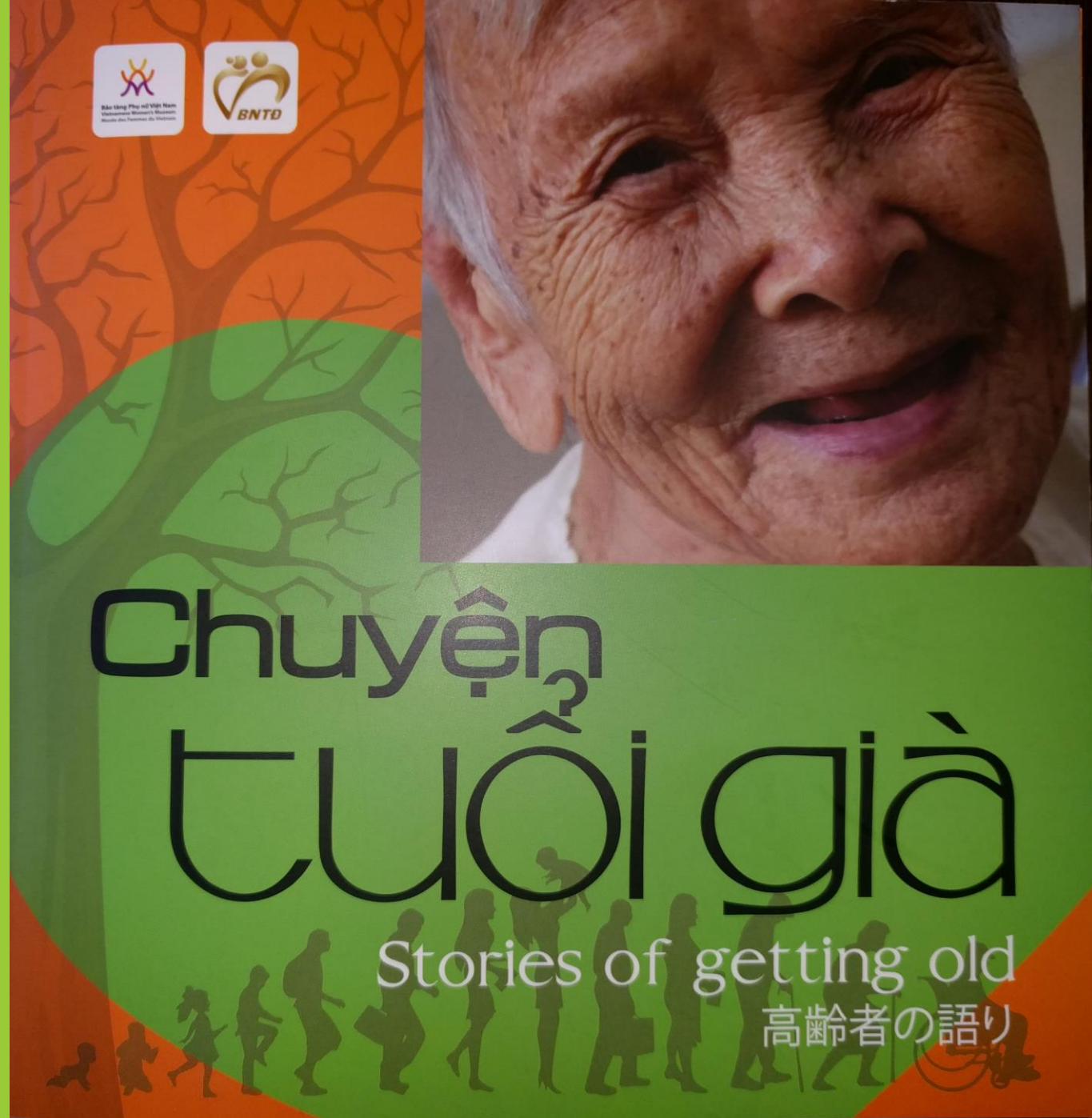
・・・ ベトナムE P A介護士の話

E P A介護福祉士候補者になり、一生懸命働き、毎日勉強して国家資格を取りましたが、仕事も待遇もそれほど変わりませんでした。でも私はお年寄りが好きなので続けます。

・・・ フィリピンE P A介護士の話

私たちは、彼・彼女らを受け入れた者としてこの言葉をどう受け止め、
どのようなテーブルを準備すればいいのでしょうか。

ベトナムの介護 施設が作成した 「高齢者の語り」



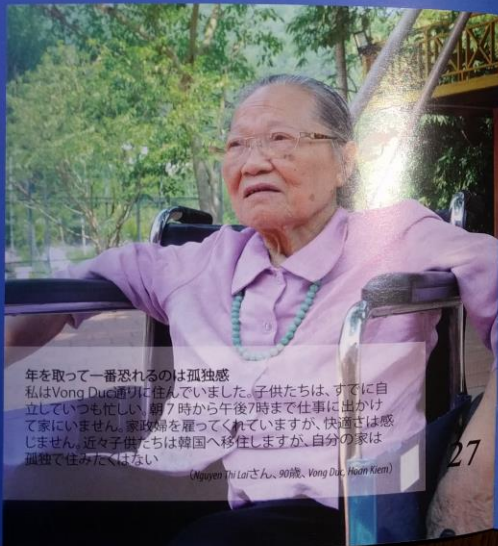
「高齢者の語り」から

Từ ngày chân tôi bị khớp, càng ngày càng sưng đau, giờ chỉ đi vài bước, cứ đi được vài bước là đau chảy nước mắt. Khu nhà tôi hàng xóm cũng ít đi lại với nhau, mà già rồi, ra đường sợ ô tô xe máy xô phải. Có mỗi một bà hàng xóm nhưng bà ấy cũng ốm đau suốt nên có mấy khi ra ngoài nói chuyện đâu. Cả ngày chủ yếu chỉ ở với 4 bức tường và người giúp việc.

I am alone in four wall

I got arthritis and my legs swelled, it hurts and I can't walk. I can only walk some steps before I am in tears because of the pain. In my residence, neighbors don't get together often. Besides it is so risky with so many cars and bikes when going around at this old age. I have only a female neighbor but she is often sick so we rarely talk. Basically I am with four walls and a maid.

Mrs. Lê Thị Nhật, 84 tuổi, Trăn Quốc Toàn, Hoàn Kiếm



年を取って一番恐れるのは孤独感
私はVong Duc通りに住んでいました。子供たちは、すでに自立していつも忙しい。朝7時から午後7時まで仕事に出かけて家にいません。家政婦を雇ってくれています。が、快適さを感じません。近々子供たちは韓国へ移住しますが、自分の家は孤独で住みたくはない

(Nguyễn Thị Laiさん, 90歳, Vong Duc, Hoàn Kiếm)

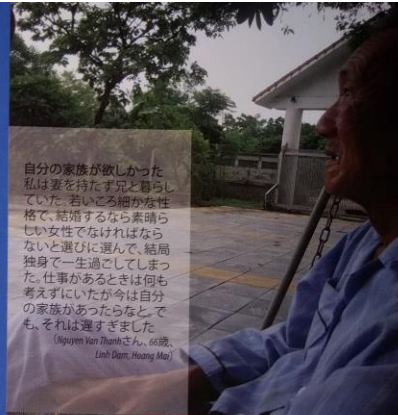
một mái nhà riêng

Tôi không có vợ con, sống với anh trai. Thời trẻ tôi thuộc tuýp người kỷ tính, tiêu chuẩn chọn vợ phải "Công, dung, ngôn, hạnh" thành ra đến cuối đời vẫn ở vậy. Ngày trước công việc cuốn đi không suy nghĩ gì, nay nghĩ thấy buồn, chỉ thêm một mái nhà riêng, vợ con sum vầy nhưng đã quá muộn.

My dream is a home of my own

I have no wife or kids and I live with my elder brother. When young I was a picky guy, I had criteria for a wife including 'devoted, beautiful, gentle, decent' and I have waited and been single all my life. I didn't think much since finishing work, now I feel sad and I just wish for my own home with a wife and children. It is too late now.

Ông Nguyễn Văn Thanh, 66 tuổi, Linh Đàm, Hoàng Mai



自分の家族が欲しかった
私は妻を持たず兄と暮らしていた。若いころ細かな性格で、結婚するなら素晴らしい女性でなければならぬと選びに選んで、結局独身で一生過ごしてしまった。仕事があるときは何も考えずにいたが今は自分の家族があつたらんと、でも、それは過ぎました

(Nguyễn Văn Thanhさん, 66歳, Linh Đàm, Hoàng Mai)

Giá như hồi trẻ tôi bớt mãi chơi

Tại tôi hồi trẻ không học hành nên không có việc làm đàng hoàng, vì thế tôi phải mãi tới 50 tuổi mới lấy được vợ. Cô ấy hiện 30 tuổi. Nhưng khi cưới rồi tôi cũng không biết quan trọng gia đình, vẫn mãi chơi, tụ tập. Giờ thì vợ bỏ đi tôi mới ân hận.

If I was less playful when young

Because I didn't study when I was young, I didn't have a good job. I was so playful that I got married when I was 50. She is 30 years younger than me. After getting married I was still playful and didn't cherish my family. My wife left me, now I feel so regretful.

Ông Đặng Văn Báo, 62 tuổi, Ngọc Lâm, Long Biên



若いころ遊びに夢中にならなかつたら
若いころ遊びに夢中でろくな仕事に就くことができなかった。そのせいで50歳でようやく結婚できて、妻は30歳下だった。結婚しても遊びがやめられず、結局妻も離れていってしまった。今は後悔しても何もできない

(Đặng Văn Báoさん, 62歳, Ngọc Lâm, Long Biên)

Cuộc hội ngộ bất ngờ

Giây phút gặp lại Tuệ Minh tại Trung tâm dưỡng lão Thiên Đức, tôi xúc động và bất ngờ. Chúng tôi đã mất liên lạc với nhau từ lâu lắm rồi, tưởng không còn được gặp nhau nữa, ài ngờ... Giờ bà ấy bị đột quỵ, không nói được nhưng vẫn hiểu những gì tôi nói. Chẳng còn sống được bao lâu, gặp được thế này thật là may mắn. Một thời tuổi trẻ đã qua, nhớ lắm chứ, ngày còn đam mê cháy bỏng với nghề. Tôi đã sống bằng những kỉ ức trong đầu và kỉ niệm trong tim.

Unexpected meeting

I was so moved and surprised when meeting Tue Minh at Thien Duc Elderly Care Center. We lost contact ages ago, thought we would never meet again, who knows... Now she had a stroke and couldn't talk but she still understands what I say. We won't live for that long so it is so lucky to meet again. I still miss the old days, when we were deeply passionate for our work. I live with memories on my mind and my heart.

People: Artist Tue Phuong, 67, lives in Thụy Khuê, Tây Hồ

予期しない再会

高齢者介護センターでTue Minhさんと再会時感動してびっくりしました。ずっと前から連絡が無かったためもう会えないかと思っていましたが、...、今彼女は脳卒中で話すことができませんが、私が書いていることを理解されているようです。もう長く生きられないかもしれませんが、このように再会でできて嬉しかったです。昔のことをまだ覚えていますよ。仕事に熱心だった姿が、頭と心の中に思い出と共に生きています。

(Tue Phuongさん, 人民芸術家, 67歳, Thụy Khuê, Tây Hồ)

どうもありがとうございました。



Email: nimonji@ahp-net.org